

**PROYECTO FINAL
DE LICENCE EN ESPAGNOL**

El Proyecto Final de la Licence en Espagnol es un tipo de trabajo profesionalizador que implica el diseño de **materiales didácticos**.

Con la elaboración de este trabajo se pretende la puesta en práctica por parte del alumno de su capacidad para diseñar materiales, con todo lo que ello conlleva: delimitación del contexto educativo meta, definición de objetivos que atiendan a las necesidades diagnosticadas; determinación de contenidos, propuesta de acciones educativas o actividades, etc.

Pasos para planificar el trabajo de diseño

En la columna izquierda de la siguiente tabla se indican los pasos que se deben seguir para desarrollar de manera coherente el proceso de diseño y en la columna de la derecha se explica la acción relativa a cada uno de los pasos.

PLANIFICACIÓN	ACCIÓN
1.- Escriba una breve lista de posibles aspectos factibles de diseñar.	1.- Consulte estudios similares, para inspirarse. Nuestra biblioteca ofrece diferentes posibilidades.
2.- Elija de la lista anterior aquello que más le interese diseñar.	2.- Comente con su director las posibles vías de realización del trabajo. Es importante decidir el punto de inicio y el enfoque que tendrá.
3.- Establezca el enfoque concreto del diseño. Posiblemente las pretensiones iniciales sean demasiado ambiciosas y sea necesario reducir el ámbito de actuación.	3.- Ordene las ideas iniciales y realice una lista de cuestiones y consideraciones.
4.- Determine los objetivos fundamentales del diseño.	4.- Piense detenidamente en qué consistirá exactamente el diseño. Es importante no ser excesivamente ambicioso, sobre todo al principio.
5.- Haga una primera estructura del trabajo y analícela.	5.- Organice muy cuidadosamente la estructura del trabajo y recapacite sobre aspectos que deberá tener en cuenta a la hora de realizarlo, etc.
6.- Realice algunas lecturas sobre el diseño que corresponda a su trabajo para afianzar su percepción sobre este y el buen desarrollo del	6.-A través de estas lecturas se podrá hacer una idea sobre trabajos similares al que vaya a realizar. Asimismo, debe procurar ser capaz

mismo. Comience por información general y vaya adquiriendo bibliografía más especializada.	de anticiparse a posibles problemas y haber pensado soluciones factibles para los mismos.
7.-Elabore un calendario realista para cada fase del trabajo teniendo en cuenta la fecha oficial de entrega. A veces es necesario imponerse fechas límites (por ejemplo, “a final de mes los dos primeros apartados tienen que estar finalizados”).	7.- Divida el tiempo disponible según el grado de dificultad de cada apartado. Obviamente, algunos apartados llevarán más tiempo que otros y es muy útil organizarse en función de eso.
8.- Elabore su proyecto inicial. Adapte toda esta información a la plantilla de Propuesta Inicial. Lea el encabezado de cada sección para asegurarse de que no olvida nada.	8.- Una vez haya decidido el tema y sepa cómo recabar los datos, es recomendable completar la PI para que su director de PF pueda confirmarle que va en la dirección correcta.
9.- Redacte el primer texto y esté dispuesto a modificar lo que sea necesario.	9.- No espere que tras redactar el primer texto, el trabajo vaya a estar finalizado. Seguramente tendrá que revisarlo varias veces hasta que todos los puntos hayan sido desarrollados adecuadamente.
10.- Sea crítico con su trabajo. No piense que lo que ha hecho es perfecto y que está en posesión de la verdad.	10.- Intente pensar en las limitaciones y fallos del trabajo. Pregúntese, por ejemplo, qué aspectos trataría y cuáles no, si estuviese empezando de nuevo y qué ha aprendido de todo esto.

Punto 1 y punto 2: Elegir qué diseñar

Se recomienda encarecidamente al alumno que escoja para diseñar algo que le resulte especialmente estimulante. Estaría bien pensar en tres posibilidades y recapacitar detenidamente sobre ello antes de decidir cuál puede resultar más enriquecedora y viable.

El proceso de elaboración de este tipo de trabajos resulta duro, y más en la distancia; con momentos frecuentes de desánimo y apatía. Por este motivo, es muy importante que el alumno seleccione un tema que le motive especialmente y que esté dentro de su ámbito de interés laboral y/o académico. De esta manera, estará mejor preparado para afrontar los momentos críticos que se puedan dar y el riesgo de abandono disminuirá considerablemente.

Punto 3 y punto 4: Elegir el público objetivo

Para diseñar unos buenos materiales, primero hay que definir para qué alumnos se están diseñado y que necesidades tienen esos alumnos.

Las siguientes herramientas se pueden utilizar para recopilar información sobre los alumnos:

Cuestionarios:

Normalmente contienen una introducción que explica el propósito del cuestionario y las instrucciones necesarias para completarlo. Es imprescindible determinar de antemano cómo van a ser incluidos los ítems y el método que se empleará para analizar los datos. En cuanto al tipo de pregunta, existe una gama bastante variada entre los dos extremos de un mismo continuum: preguntas cerradas y abiertas.

Entrevistas:

En principio, en estudios cualitativos este instrumento de recogida de datos es más adecuado que los cuestionarios, puesto que la información que genera suele ser más rica. Las entrevistas pueden ser individuales o en grupo y pueden estar muy estructuradas, semiestructuradas o sin estructurar, según el contexto, el objetivo y el enfoque en el que se inscriba el estudio.

Tests:

Existe una amplia tipología de tests (tests de aptitud, de inteligencia, de competencia, etc.). Será necesario decidir si es conveniente emplear tests ya probados y científicamente acreditados o si, por el contrario, es preferible construir nuestro propio test, teniendo en cuenta que su validez y fiabilidad debe ser examinada cuidadosamente.

Observación:

La observación puede ser participante o no. En el primer caso, los investigadores tomarán parte en las actividades que están investigando. En el segundo caso, el investigador sencillamente observa las actividades que son objeto de estudio sin comprometerse directamente en ellas. Ambos tipos pueden dar información muy interesante.

En el trabajo se tiene que indicar cómo se han analizado las necesidades del público objetivo (estudiantes que usarán los materiales) y qué resultados ha dado este análisis.

Punto 5 y 6. Revisión teórica

Tras hacer una primera estructura del trabajo, se debe leer un poco de teoría que pueda ayudar al mejor diseño de los materiales.

Punto 8. Elementos básicos la planificación de materiales didácticos

Estos son los principales elementos que se deben incluir en una planificación. Aunque están abiertos a modificaciones, pueden servir de guía inicial.

Se entiende por unidad didáctica la propuesta de un proceso de enseñanza-aprendizaje completo, es decir, desde el establecimiento de los objetivos de aprendizaje hasta la verificación de los logros alcanzados. Una unidad didáctica debe incluir los elementos siguientes:

Título	El título debe sugerir cuál es el contenido de la unidad, pero conviene que sea motivador. Un recurso que puede resultar útil en este sentido es que esté planteado en forma de una pregunta a la que se tratará de dar respuesta. El título de la unidad didáctica puede decidirse de antemano o bien puede acabarse de formular durante el proceso o incluso al final
Nivel o ciclo, grupo clase, curso	El trabajo debe indicar cuál es el público objetivo de la planificación y situarlo en un contexto adecuado.
Breve descripción de la unidad didáctica	Debe indicarse por qué se decide realizar este trabajo y si guarda alguna relación con unidades/proyectos/materiales anteriores o posteriores
Objetivos de aprendizaje	Son objetivos propios de la unidad no tienen por qué tener su referente equivalente en el currículo. Pueden modificarse o añadirse otros durante la realización de la unidad. Deben ser medibles y/u observables. Conviene redactarlos en términos de las capacidades que el alumnado debe haber desarrollado al finalizar la unidad. Algunos verbos que pueden ayudar a formular los objetivos: Crear, Inferir, Realizar, Decidir, Integrar, Deducir, Interactuar, Reconocer, Adquirir, Desarrollar, Reelaborar, Decodificar, Interpretar, Analizar, Aplicar, Discriminar, Justificar, Relacionar, Leer, Resolver, Manifestar, Evaluar, Distinguir, Responder, Buscar, Saber, Aplicar, Buscar, Elaborar, Seleccionar, Clasificar, Secuenciar, Escuchar, Observar, Sintetizar, Comparar, Escribir, Ordenar, Solucionar, Organizar, Comprender, Explicar, Hablar, Transferir, Componer, Exponer, Utilizar, Expresar, Extraer, Plantear, Contextualizar, Practicar, Tomar decisiones, Identificar, Producir...
Criterios de evaluación	Deben formularse en enunciados que expresen de qué modo sabremos que cada discente ha adquirido los aprendizajes y que expresen el grado de asimilación deseable de cada uno de los objetivos
Contenidos	Hay que consignar los contenidos del currículo que se trabajan
Temporalización	El tiempo previsto y, si se implementa, el que efectivamente ha durado (para modificar la previsión en futuras implementaciones de la unidad).
Descripción de la secuencia didáctica	Aquí se deben especificar la estructura, recursos y metodología. Algunos temas sobre los que hay que reflexionar para una buena secuenciación son los siguientes: ¿Se presenta al alumnado una situación-problema o se parte de

	alguna actividad de evaluación inicial? ¿Con qué dinámicas o instrumentos se comparten los objetivos con el alumnado? ¿La secuencia de actividades sigue un hilo conductor? ¿Va de más fácil a más difícil? ¿Hay un equilibrio entre actividades individuales, en parejas o en grupos y actividades de diferentes tipologías (búsqueda de información, ejercitación, aplicación, análisis, síntesis...)? ¿Con qué dinámicas o instrumentos se le hace consciente de lo que va aprendiendo? Por ejemplo, ¿cómo se hace la devolución de la evaluación?
Atención a la diversidad	Estrategias para adaptar la unidad didáctica al alumnado del grupo clase que presente necesidades educativas especiales – si se diera este caso.
Observaciones y valoración posterior	En caso de implementarla o pasar un proceso de revisión. se puede tratar si los recursos y metodologías empleados fueron adecuados y variados y se consiguió que el alumnado fuera protagonista de su aprendizaje?

Punto 9. Redacción del primer borrador

Al redactar el PF es importante que justifique el porqué del diseño elegido. ¿Qué aporta la opción elegida respecto a otras?

La estructura del trabajo debe seguir siempre la propuesta en la Plantilla de Trabajo.

Punto 10. Reflexión sobre la calidad de los materiales diseñados

Antes de entregar el trabajo, es importante reflexionar sobre su calidad. ¿Incluye todos los elementos que debería? Las siguientes preguntas tienen como objetivo ayudar al estudiante a confirmar que el trabajo es correcto. No es necesario copiar y contestar en el texto. Son sólo preguntas de reflexión, cuya respuesta debería verse al leer el texto del Proyecto Final.

a. La unidad didáctica y la teoría

- ¿Qué presupuestos teóricos subyacen al diseño de la unidad?
- ¿En qué teoría de la lengua y del aprendizaje parece basarse?

- ¿Existe una coherencia entre la declaración de principios que al respecto se hace en el libro de texto en que se inserta la unidad y lo que desprende de su análisis?

b. La unidad didáctica y el enfoque metodológico

- ¿Hay un enfoque metodológico en la unidad analizada (en la especificación de objetivos, selección de contenidos, etc.)?

- ¿Existe una coherencia entre el enfoque metodológico propuesto y la unidad diseñada?

c. La unidad didáctica y sus usuarios

- ¿Está claro para qué contexto de enseñanza está diseñada la unidad analizada?

- ¿Cuál es el perfil de alumno al que va dirigida (edad, necesidades, homogeneidad o heterogeneidad en L1, etc.)?

- ¿A qué tipo de cursos se dirige (generales o específicos, intensivos, etc.)?

d. La unidad didáctica: actividades y textos

- ¿Existe una coherencia entre los contenidos y las demandas de las actividades?
- ¿Entre los textos y las formas de procesarlos?
- ¿En la progresión de los contenidos y las actividades (secuenciación didáctica)?
- ¿Qué grado de autenticidad tiene la lengua aportada (textos adaptados pero “autenticables”): calidad y representatividad de la lengua; formatos reconocibles; textos orales?
- ¿Qué grado de autenticidad tiene la lengua generada (interacción genuina): vacío de información, personalización (actuación desde la propia identidad), propósito de la actuación, contextualización, interacción con sentido, imprevisibilidad, cooperación con el interlocutor, etc.?
- ¿Qué grado de verosimilitud tienen los procesos de uso de la lengua que se derivan de las actividades?
- ¿Qué grado de claridad presenta el diseño de la unidad: la presentación gráfica, la disposición de los elementos, las explicaciones gramaticales, los esquemas de sistematización del código, las instrucciones para realizar las actividades, etc.?
- ¿En qué medida la unidad presenta variedad respecto a los temas que se tratan, las actividades que se proponen (técnicas de resolución), la tipología textual (géneros, fuentes, modelos de lengua), las dinámicas de clase y de las actividades, las destrezas, los niveles de la lengua (morfosintáctico, pragmático, etc.), los estilos de aprendizaje, los registros, los procesos cognitivos implicados, etc.?

- ¿Qué grado de equilibrio presenta en cuanto al tratamiento de las destrezas (integración), entre la lengua aportada y la lengua generada, en el tiempo dedicado a cada fase?
- ¿En qué medida se adecua al nivel de competencia del alumno, a las características del perfil del estudiante, al tipo de curso, etc.?
- ¿En qué grado es flexible? Es decir, ¿admite la creatividad?, ¿permite la gestión autónoma por parte del profesor y los alumnos?, ¿atiende a diferentes niveles de competencia?, etc.
- ¿Son motivadores los temas, los contenidos y las actividades que se proponen? ¿Son significativos? ¿Implican a la totalidad de la persona? ¿Tienen en cuenta el conocimiento propio del alumno? ¿Son cercanos a la realidad del alumno? ¿Requieren de la adopción de un papel activo por parte del alumno?, etc.

Sugerencias bibliográficas

A continuación, además de las proporcionadas a lo largo del presente documento, se proponen otras referencias bibliográficas que pueden ser de gran ayuda:

Calderone, M., & González, A. (2016). Materiales didácticos. Una metodología para su producción en la era de las TIC. *Virtualidad, Educación y Ciencia*, 7(13), 24-35. Recuperado el 5 de abril de <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/vesc/article/view/16204>

Cervera, M. G. (2005). La formación en Internet: guía para el diseño de materiales didácticos. MAD-Eduforma.

Churches, A. (2011) Bloom's Digital Taxonomy. Recuperado de: http://www.personal.psu.edu/ryt1/blogs/totos_tidbits/files/digitalbloom.pdf

Clarke, D. F. (1989). "Materials adaptation. Why leave it all to the teacher?" *ELT Journal*, 43-2, 133-141.

Cortés, J. M., Ochoa, M. R. R., Luna, V. R., Bazán, I. A. G., & Martínez, A. L. M. (2016). Diseño de materiales electrónicos: Una nueva era de las TAC. In Congreso Virtual sobre Educación Media y Superior (No. 3). Recuperado de: <http://cenid.org.mx/memorias/cemys/index.php/CEMYS/article/view/233>

Crawford, J. (2002). "The role of materials in the language classroom: finding the balance". En J. Richards, y W. Rendaya, *Methodology in language teaching. An anthology of current practice*. Cambridge: CUP. 80-91.

Cunningsworth, A. (1984). *Evaluating and selecting EFL teaching materials*. Londres: Heinemann Educational Books.

Dörnyei, Z. (2007): *Research Methods in Applied Linguistics: Quantitative, qualitative and mixed methodologies*. Oxford: Oxford University Press.

Escobar, C. (2001): "Investigación en acción en el aula de lengua extranjera: la evaluación de la interacción mediante el portafolio oral", en (A. Camps, Coord.), *El aula como espacio de investigación y reflexión*.

Español, T. y E. Montolío. (1990). "El español en los libros de español". *CABLE. Revista didáctica de español como lengua extranjera*, 6, 19-24.

Estaire, S. y J. Zanón. (1990). "El diseño de unidades didácticas en L2 mediante tareas: principios y desarrollo". *Comunicación, lenguaje y educación*, 7-8, 55-90.

Franco, F. L. F., & Solís, M. M. S. (2015). Materiales Didácticos Innovadores Estrategia Lúdica en el Aprendizaje. *Ciencia Unemi*, 6(10), 25-34. Recuperado de: [HYPERLINK "http://goog_265857740/" \t "_blank" http://ojs.unemi.edu.ec/ojs/index.php/cienciaunemi/article/view/72](http://goog_265857740/\)

Giovanni, e tal. (1996). *Profesor en acción 2*. Madrid: Edelsa.

Iglesias Carrillo, X. (2016). Elaboración de materiales didácticos en lenguas minoritarias desde la interculturalidad: Propuesta de un modelo a partir del maya en México. Recuperado el 5 de abril de 2017 de <http://digibug.ugr.es/handle/10481/42877#.WOUgz1XyiUk>

Lozano, G. y Ruiz Campillo, P. (1996). "Criterios para el diseño y la evaluación de materiales comunicativos". En: *Didáctica del español como lengua extranjera. Cuadernos del tiempo libre*. E/LE 3. Madrid: Fundación Actilibre. 127-155. www.difusion.com/ele/formacion/formacion_articulos_art6.asp

McGrath, I. (2002). *Materials Evaluation and Design for Language Teaching*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Nunan, D. (1996). *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Cambridge: C.U.P.

Pablos-Ortega, D. (2017). *Análisis y diseño de materiales didácticos* (Analysis and Design of Learning Materials). Recuperado de: <https://ueaeprints.uea.ac.uk/57939/>

Richards, J. y T. Rodgers. (1986). *Enfoques y métodos de la enseñanza de idiomas*. Cambridge: CUP.

Scarino, A.; D.Vale; P. McKay; y J. Clark. (1988). *Australian Language Levels Guidelines*. Woden, A.C.T. (Australia): Curriculum Development Centre.

Skierso, A. (1991). "Textbook selection and evaluation". En: M. Celce-Murcia (edit), *Teaching English as a second or foreign language*. Boston: Newbury House, Heinle & Heinle. 432-453.